

K. 761. Spouted Bassin / Uppermost Layer of Pedestal from Prasat Preah Theat Prei Chong Srok, 555 Śaka

Kunthea Chhom and Arlo Griffiths

Authors of digital edition: Kunthea Chhom, Arlo Griffiths

Identifier: DHARMA_INSCIK00761

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00761.xml

Language: Sanskrit [Khmer]

Commit: 2026-10-23 15:46 (7597515), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the seventh century CE. Long $\bar{i}$ is not distinguished from short i in this text.

The four sides of the possibly square stone are inscribed with one or two lines. The stone has been broken into fragments; only two of them are available to us. The side which is beleived to be complete and the begining of the text is called Face A. Moving in circumambulatory direction, what we call Face B is inscribed with one line of about 12 syllables are partly ligible. The right part of the face is lost. The next side, Face C, is completely lost. Always in anti-circumambulatory direction, the last side, Face D, has two lines. Only the right part is preserved. About 15 syllables in each line are partly legible.

Edition

Top

⟨1⟩ □ 555 śaka

Sides

1. Anuṣṭubh

⟨Face A⟩ ⟨A1⟩ śrīdharasvāmi-viprena
saha kṛṣṇa-harena ca
[~~~~~--~]
[~~~~~--~]

2. Anuṣṭubh

⟨A2⟩ (gaṅgādh)ṛtaḥ prāgdiśi yo
'sti simā tatākayujam
(me namo) yama/isyām (A?)syā(m?)
praticyām p;ra!⟨r⟩thu-mā(rgge)na

3. Anuṣṭubh

⟨Face b⟩ ⟨b1⟩ [~~~~~--~]
[~~~~~--~]
⟨b2⟩ śrī [--] śrīdharasvāmi[-]
nne mu(na/sa) [.]ra [1+]ndāmi vṛtaḥ Udicyā[~--]

4. Anuṣṭubh

⟨Face C⟩ [~~~~~--~]
[~~~~~--~]
[~~~~~--~]
[~~~~~--~]

5. Anuṣṭubh

[~~~~~--~]
[~~~~~--~]
[~~~~~--~]
[~~~~~--~]

6. Anuṣṭubh

<Face d> <d1> □ sarvveṣu narakeṣu
rauravādiṣu dāruṇāḥ
<d2> yātanām yā(va)dīā<a>rkendū
kalpanā hāpnuyā<<nāḥ>>

Apparatus

<B1> kṛṣṇaharena • The reading of *kṛṣṇa* is doubtful.

<B2> prathukhānitaṁ • The reading of *‘khāni’* is doubtful.

Translation

Top

<1> 555 Śaka (= 633/634 CE).

Commentary

Cette inscription, de date incertaine, est postérieure à la tour préangkorienne, et à la cuve elle-même qui porte sur sa partie supérieure la date 555 Śaka (633 A.D.).

Bibliography

First edited by George Coedès (1937–1966, vol. 7, pp. 102–103) with a French translation; re-edited here by Arlo Griffiths & Kunthea Chhom from the estampage EFEO n. 962 and the photographs of the stone.

Primary

[GC] Coedès, George. 1937–1966. *Inscriptions du Cambodge I–VIII*. Collection de textes et documents sur l’Indochine 3. Hanoi; Paris: Imprimerie d’Extrême-Orient. Volume 7, pages 102–103.